A TEREX BRAND

Manuale dell'operatore - Supplemento

Lift Tools™ Expo Installer

Traduzione delle istruzioni originali
First Edition
Fourth Printing
Part No. 1286259ITGT

Introduzione

Manufacturer:

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Contatti:

Internet: www.genielift.com

E-mail: awp.techpub@terex.com

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie all'indirizzo riportato di seguito.

Modelli approvati

Z-45/25	S-65
Z-45/25J	S-60HC
Z-45/25 RT	Z-60/34
Z-45/25J RT	Z-60/37DC
Z-51/30	Z-60/37FE
Z-45 XC	Z-62/40
Z-45 DC / Z-45 FE	S-40 XC
S-40	S-45 XC
S-45	S-60 XC
S-60	S-65 XC
S-60X	

⚠ AVVERTENZA Non installare il sistema LTEI su macchine Genie con bracci telescopici diverse da quelle indicate.

Copyright © 2018 Terex Corporation

Prima edizione: Quarta ristampa, agosto 2021

Genie è un marchio registrato di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi.

Le macchine Genie sono conformi alle norme
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B354.6

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

UK CA Norme (di sicurezza) per la fornitura di macchinari del 2008

Introduzione

Indicazioni sul sistema Lift Tools Expo Installer (LTEI) per macchine Genie con bracci semoventi

Contesto

Scopo delle piattaforme di lavoro mobili elevabili è trasportare il personale verso siti di lavoro elevati. Nell'ambito di questa funzione, vengono talvolta sollevati materiali a determinate altezze a scopo di installazione ed esposizione. Scopo del sistema Lift Tools™ Expo Installer (LTEI) è il sollevamento di cartelli in ambienti di lavoro controllati. In base alla tipologia di lavoro da effettuare in piattaforma è possibile impiegare un sistema LTEI per sollevare cartelli all'altezza preferita rendendo più semplice ed efficiente il lavoro. Questo documento fornisce indicazioni sull'uso del sistema LTEI su macchine Genie.

Questo documento fornisce indicazioni sull'uso dei bracci Genie come dispositivi di sollevamento di cartelli a scopi espositivi in ambienti interni.

Definizioni

Persona qualificata

Una "persona qualificata" è un soggetto che, in possesso di un titolo, una certificazione o una reputazione professionale riconosciuta o di una conoscenza, formazione ed esperienza esaustiva, abbia dimostrato la propria abilità nel risolvere problemi relativi alla materia, al lavoro o al progetto in questione.

I bracci semoventi Genie possono essere utilizzati come dispositivi di sollevamento purché vengano rispettate le seguenti indicazioni:

1 Il titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore del braccio è tenuto a fornire i dispositivi di protezione da caduta all'operatore del braccio.

2 Una "persona qualificata" con conoscenza delle norme e dei sistemi in materia di protezione da cadute deve definire lo spazio di lavoro e mettere a punto il sistema LTEI a tutela della sicurezza dei lavoratori.

3 I bracci Genie sono stati sottoposti a prove di stabilità su superficie livellata simulando il sollevamento di un cartello del peso complessivo, con carico nominale residuo in piattaforma, di 240 lb/108,9 kg. Il peso del cartello pertanto non deve superare 240 lb/108,9 kg.

4 La costruzione, il fissaggio e l'utilizzo di un sistema LTEI dovranno essere approvati e autorizzati dal titolare delle attrezzature.

5 È responsabilità del titolare delle attrezzature e/o del subappaltore eseguire un'analisi dei rischi su scopo e impiego del sistema LTEI, ed assicurare che l'attrezzatura sia conforme ai requisiti essenziali in materia di sicurezza e salvaguardia della salute applicabili al luogo di lavoro, nonché alle norme e i regolamenti locali, statali e federali, e agli standard relativi all'utilizzo delle attrezzature.

6 Datori di lavoro ed operatori devono conoscere e anticipare qualsiasi possibile movimento verticale e orizzontale della piattaforma quando utilizzano il sistema LTEI.

Introduzione

7 Per poter utilizzare il sistema LTEI, il braccio deve trovarsi su una superficie stabile livellata.

8 Una persona addestrata al funzionamento del braccio Genie deve rimanere a terra accanto ai comandi di base della macchina per evitarne l'utilizzo non autorizzato ed impedire che la macchina venga azionata mentre è in uso il sistema LTEI.

9 La velocità del vento in ambienti interni non deve superare 0 mph/0 m/s.

Requisiti del titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore:

Requisiti del titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore:

1 Gli operatori devono ricevere una preparazione adeguata e qualificata all'utilizzo sicuro delle attrezzature ed avere familiarità con il modello specifico di attrezzatura Genie come descritto di seguito:

- Avere familiarità con le attrezzature e attenersi ai relativi manuali operativi e della sicurezza, agli adesivi e alle avvertenze.
- Conoscere tutte le funzioni di comando.
- Conoscere e comprendere tutti i dispositivi di sicurezza specifici delle attrezzature utilizzate.
- Aver ricevuto una preparazione sulle procedure per evitare i pericoli.

2 Attenersi a tutte le norme e i regolamenti del sito di lavoro, locali, statali e federali e agli standard relativi all'uso delle attrezzature.

3 Le condizioni e la configurazione di lavoro delle attrezzature devono essere appropriate.

In considerazione delle presenti indicazioni fornite da Genie, il titolare, il datore di lavoro, il responsabile e l'operatore dell'attrezzatura accettano di risarcire e sollevare Terex USA e le sue società capigruppo e affiliate da ogni e qualsiasi responsabilità, richiesta di risarcimento, azione legale, perdita economica, costo e onere legale provocato, derivante o risultante da azioni o omissioni negligenti nell'utilizzo delle attrezzature; dal mancato rispetto dei criteri stabiliti nel presente manuale e relativi all'utilizzo di un braccio con un sistema LTEI; dall'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni operative contenute nel Manuale dell'operatore. **Procedendo nell'utilizzo di un braccio con un sistema LTEI, si accetta di osservare i requisiti qui stabiliti, compresa tale forma di risarcimento. In caso di non accettazione, non procedere con l'utilizzo proposto.**

Introduzione

Pericolo

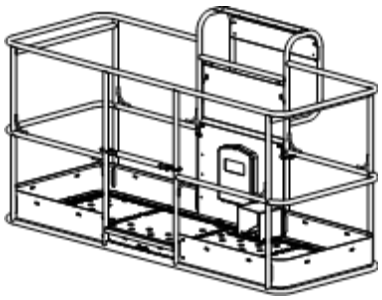
La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

Nota

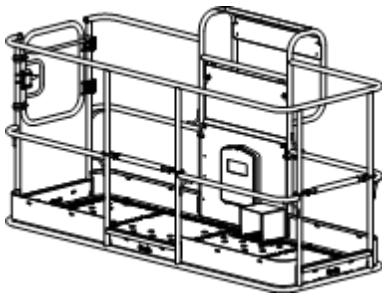
L'impiego del sistema Lifting Tools™ Expo Installer (LTEI) è autorizzato solo per i mercati ANSI, CSA e CE. È vietato l'impiego in tutti gli altri mercati.

Il sistema LTEI può essere utilizzato esclusivamente su bracci Genie dotati delle seguenti piattaforme da 6 piedi/1,83 m o 8 piedi/2,44 m:

- ⚠ Piattaforme con ingresso standard fabbricate a partire da gennaio 2003



- ⚠ Piattaforme con ingresso laterale a battente fabbricate a partire da agosto 2015

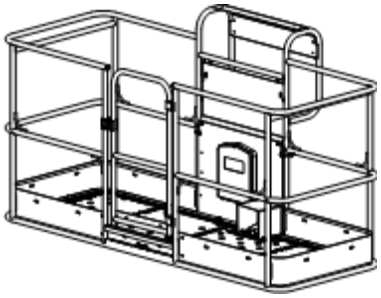


È vietato l'impiego su tutti gli altri modelli.

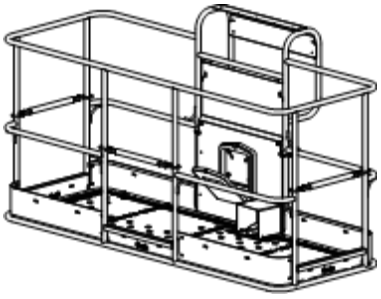
Introduzione

Il sistema LTEI **non deve** essere utilizzato su modelli dotati delle seguenti opzioni:

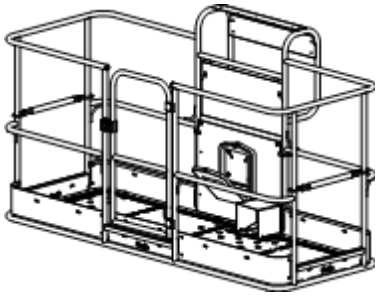
- ⚠ Struttura per sollevamento di pannelli
- ⚠ Sistema mobile di ancoraggio per arresto caduta
- ⚠ Cancelletto a battente centrale opzionale



- ⚠ Piattaforma a tre ingressi con tre barre di protezione scorrevoli



- ⚠ Piattaforma a tre ingressi con due barre di protezione scorrevoli e cancelletto a battente centrale



⚠PERICOLO L'impiego del sistema LTEI su modelli dotati delle succitate opzioni può provocare gravi lesioni personali o la morte.

⚠ Norme di sicurezza per il sistema LTEI

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con il sistema LTEI.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma Il peso del sistema LTEI riduce la capacità nominale indicata della piattaforma e deve essere sottratto dal carico totale della piattaforma.

L'intera struttura del sistema LTEI pesa 84 lb/38,1 kg.

Assicurarsi che il sistema LTEI sia installato correttamente.

Una volta fissata la struttura LTEI, il presente manuale è da considerarsi parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina.

Introduzione

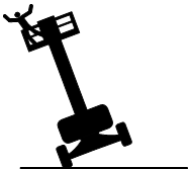
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo



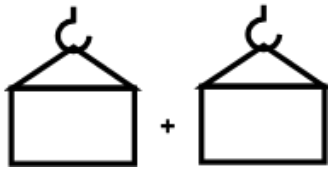
Il sistema LTEI pesa 84 lb/38,1 kg



Leggere il supplemento, codice componente 1286259



Pericolo di ribaltamento.



Capacità massima 240 lb/108,9 kg.

= 240 lb/108,9 kg



Velocità massima del vento 0 m/s (solo uso interno)

Controllo preoperativo

- ☐ Assicurarsi che i manuali di istruzioni, delle norme di sicurezza e delle responsabilità dell'operatore e qualsiasi altro supplemento necessario a tali manuali siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.
- ☐ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Controllare il sistema LTEI per rilevare eventuali danni o usure, componenti mancanti, allentati o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate

- ☐ Dadi, bulloni e altri fermi
- ☐ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ☐ Ammaccature o danni al sistema LTEI
- ☐ Verificare che il carrello possa scorrere liberamente per l'intera lunghezza del binario
- ☐ Verificare eventuali tracce di usura eccessiva del cuscinetto del freno
- ☐ Superficie frenante pulita e priva di contaminazioni

Controllo adesivi

Effettuare un controllo per accertare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Gli adesivi possono variare in base alla configurazione della macchina.

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
1286260	Adesivo – Lift Tool Expo Installer, testo	1
1286260FR	Adesivo – Lift Tool Expo Installer, testo in francese	1
1286262	Adesivo – Lift Tool Expo Installer, simbolo	1
1286393	Adesivo – Finitura, Lift Tool Expo Installer	1

Introduzione

Controllo annuale

Verificare che non vi siano componenti mancanti o allentati.

Controllare che tutti i fermi siano serrati alla coppia appropriata. Per le specifiche di coppia, fare riferimento al capitolo di questo documento relativo alle istruzioni di installazione.

Controllare la presenza di eventuali danni o usure su tutti i componenti. Controllare la presenza di eventuali incrinature, deformazioni o corrosioni.

Controllare la presenza di eventuali incrinature nelle saldature.

Controllare le flange inferiori del binario. Se le flange sono deformate, danneggiate o usurate, sostituire il binario.

Verificare che il carrello possa scorrere liberamente per l’intera lunghezza del binario.

Effettuare una prova di funzionamento del carrello e verificare che le ruote girino liberamente.

Verificare che i fine corsa con relativi viti e bulloni del binario siano presenti e ben fissati.

Verificare che il cuscinetto del freno non presenti segni di usura.

Istruzioni operative



Osservare e rispettare:

- ☑ La seguente procedura deve essere completata da una persona autorizzata all'installazione del sistema Lift Tools™ Expo Installer.
- ☑ Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.
- ☑ Procedere alla riparazione di tutti i danni e i guasti della macchina prima di rimetterla in funzione.
- ☑ Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma (peso combinato di sistema LTEI, occupanti, attrezzi e di qualsiasi altra apparecchiatura).
- ☑ Sottrarre dal carico nominale il peso dell'accessorio fissato.
- ☑ Il peso del sistema LTEI e del cartello potrebbe limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma a una persona.
- ☑ Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al sollevamento di cartelli.
- ☑ Non produrre forze sul piano orizzontale generate da un cartello che si è incastrato o impigliato o che impedisce la normale traslazione.Velocità massima del vento: 0 mph/0 m/s.
- ☑ Prima del sollevamento, contrassegnare l'area con avvisi recanti il tipo di lavoro che verrà svolto dal personale.
- ☑ Non trasportare cartelli se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato da una persona in piattaforma in condizioni di sicurezza.
- ☑ Assicurarsi che il percorso di traslazione del cartello sia sgombero da pericoli, come scaffali, ponteggi, ostacoli in altezza e cavi elettrici.
- ☑ Ogni movimento del carico deve essere eseguito gradualmente e alla minima velocità possibile per impedirne l'oscillazione.
- ☑ Per fissare il carico, utilizzare solo dotazioni adeguate, capaci di sostenere i carichi previsti. Non utilizzare dispositivi di fissaggio danneggiati. Rimuovere sempre i dispositivi di fissaggio prima di posizionare un carico sospeso.
- ☑ Sollevare il carico solo verticalmente; non trainarlo orizzontalmente perché potrebbe farlo oscillare eccessivamente.
- ☑ Individuare i punti di sollevamento del carico appropriati, tenendo conto del centro di gravità e della stabilità del carico.

Istruzioni operative

☑ Assicurarsi che l'operatore mantenga il carico verticalmente sotto il punto di sollevamento.Non regolare la lunghezza dell'elemento di sospensione durante la traslazione o il sollevamento.

☑ Il sistema Expo Installer non è un dispositivo di protezione personale da cadute. Questo sistema non dispone di un punto di ancoraggio di corde.

☑ Verificare che sia innestato il freno al momento di rilasciare la manopola.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento. I carichi oscillanti aumentano la massa sospesa in maniera significativa.

Nota: eseguire questa procedura su una superficie stabile e livellata con la macchina in posizione retratta.

⚠ Pericolo da carichi sospesi

Sicurezza dell'area di lavoro

Sicurezza generale

Non sollevare un carico sospeso senza aver prima compreso le norme, gli standard e i regolamenti locali, statali o federali in materia. Potrebbe essere richiesto un addestramento aggiuntivo.

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con l'allegato approvato per i carichi sospesi.

Pericolo di ribaltamento



Non consentire al carico di oscillare liberamente.

Non utilizzare il sistema per sollevare persone. Il sistema è progettato esclusivamente per il sollevamento di materiali.

Tenere per quanto possibile retratto il braccio.

Non sollevare carichi sospesi quando la velocità del vento può causare una situazione di pericolo.

Ogni movimento del carico deve essere eseguito gradualmente e alla minima velocità possibile per impedirne l'oscillazione.

Mai trascinare o tirare il carico lateralmente.

Istruzioni operative

Sollevare il carico solo verticalmente; non trainarlo orizzontalmente perché potrebbe farlo oscillare eccessivamente. Nel carico va incluso il peso di tutte le dotazioni (imbracature, ceppi, ecc.).

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento . Il peso del sistema LTEI e del carico sostenuto dal sistema riducono la capacità nominale della piattaforma della macchina e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento . Il peso del sistema LTEI e del carico sostenuto dal sistema potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

Individuare i punti di sollevamento del carico appropriati, tenendo conto del centro di gravità e della stabilità del carico.

Non provare a traslare carichi fissati o bloccati.

Non lasciare incustodito il braccio Genie con un carico sospeso.

Tenere per quanto possibile bassi il braccio e il carico per mantenere la visibilità nella direzione di marcia.

La capacità massima del sistema LTEI è di 240 lb/108,9 kg.

L'intera struttura del sistema LTEI pesa 84 lb/38,1 kg.

Non superare la velocità a passo d'uomo (0,7 mph/1,1 km/h) con un carico sospeso.

Avviare, percorrere, svoltare e arrestare lentamente la traslazione per evitare che il carico diventi instabile oppure oscilli.

Non utilizzare alcun comando per riposizionare il carico durante la traslazione. Prima di provare a riposizionare il carico, effettuare un arresto graduale e completo.

Non provare a percorrere trasversalmente le pendenze perché il baricentro del carico si sposterebbe oltre il punto di ribaltamento, riducendo la stabilità.

Percorrere le pendenze in salita e in discesa con estrema cautela perché il baricentro del carico si sposterebbe oltre il punto di ribaltamento, riducendo la stabilità.

Istruzioni di installazione

Prima dell’installazione

☑ Leggere, comprendere e osservare le norme di sicurezza e le istruzioni operative incluse nel manuale dell’operatore Genie e nei relativi supplementi appropriati.

☑ Assicurarsi che tutti gli strumenti e i componenti necessari siano disponibili e operativi.

☑ Leggere questa procedura integralmente e seguire le istruzioni. La mancata osservanza della sequenza delle istruzioni può causare condizioni pericolose.

Note:

- Per ogni nuova installazione del sistema LTEI, compresa la reinstallazione sulla stessa macchina, è consigliato l’utilizzo di viti e bulloni di montaggio nuovi. Un kit di viti e bulloni di ricambio (codice componente Genie 1260849) è disponibile presso il servizio parti di ricambio Genie.
- Per le istruzioni di installazione, consultare la pagina con le illustrazioni.

Contenuto del Kit 1285719

Utilizzabile su piattaforme da 6 piedi/1,83 m con adesivi in contenenti parole.

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(1) Distanziatore	1256481	8
(2) Vite, 3/8-16 x 2,5 **	1256856	8
(3) Dado con flangia, 3/8-16 **	1274322	8
(4) Manuale, Supplemento	1286259	1
(5) Sospensore interno	1286621	2

Componenti del Kit *1285720

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(6) Adesivo, Capacità max LTEI, testo	1286260	1
(7) Adesivo, Velocità max del vento LTEI, testo	1286261	1
(8) Fine corsa	1260892	2
(9) Paracolpi in gomma	36388	2
(10) Vite, 1/2-13 x 3,5 ***	1256851	2
(11) Dado con flangia, 1/2-13 ***	1251997	2
(12) Adesivo, Finitura, Lift Tools™ Expo Installer	1286393	1
(13) Struttura saldata	1286620	1
(14) Carrello*	1285721	1

* Componenti livello inferiore codice 1285721

(a) 1289692	Manopola	1
(b) 1289693	Cuscinetto freno	1
(c) 1285730	Molla	2

** Serrare a 44 piedi-lb/60 Nm

*** Stringere fino a farlo aderire. Non stringere eccessivamente per non danneggiare il binario.

Istruzioni di installazione

Contenuto del Kit 1286618

Utilizzabile su piattaforme da 6 piedi/1,83 m con adesivi contenenti simboli.

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(1) Distanziatore	1256481	8
(2) Vite, 3/8-16 x 2,5 **	1256856	8
(3) Dado con flangia, 3/8-16 **	1274322	8
(4) Manuale, Supplemento	1286259	1
(5) Sospensore interno	1286621	2

Componenti del Kit *1286619

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(6) Adesivo, Capacità max LTEI, simbolo	1286262	1
(7) Adesivo, Velocità max del vento LTEI, simbolo	1286263	1
(8) Fine corsa	1260892	2
(9) Paracolpi in gomma	36388	2
(10) Vite, 1/2-13 x 3,5 ***	1256851	2
(11) Dado con flangia, 1/2-13 ***	1251997	2
(12) Adesivo, Finitura, Lift Tools™ Expo Installer	1286393	1
(13) Struttura saldata	1286620	1
(14) Carrello*	1285721	1

* Componenti livello inferiore codice 1285721

(a) 1289692	Manopola	1
(b) 1289693	Cuscinetto freno	1
(c) 1285730	Molla	2

** Serrare a 44 piedi-lb/60 Nm

*** Stringere fino a farlo aderire. Non stringere eccessivamente per non danneggiare il binario.

Contenuto del Kit 1288801

Utilizzabile su piattaforme da 8 piedi/2,44 m con adesivi in contenenti parole.

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(1) Distanziatore	1256481	8
(2) Vite, 3/8-16 x 2,5 **	1256856	8
(3) Dado con flangia, 3/8-16 **	1274322	8
(4) Manuale, Supplemento	1286259	1
(5) Sospensore interno	1286621	2

Componenti del Kit *1288802

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(6) Adesivo, Capacità max LTEI, testo	1286260	1
(7) Adesivo, Velocità max del vento LTEI, testo	1286261	1
(8) Fine corsa	1260892	2
(9) Paracolpi in gomma	36388	2
(10) Vite, 1/2-13 x 3,5 ***	1256851	2
(11) Dado con flangia, 1/2-13 ***	1251997	2
(12) Adesivo, Finitura, Lift Tools™ Expo Installer	1286393	1
(13) Struttura saldata	1286620	1
(14) Carrello*	1285721	1

* Componenti livello inferiore codice 1285721

(a) 1289692	Manopola	1
(b) 1289693	Cuscinetto freno	1
(c) 1285730	Molla	2

** Serrare a 44 piedi-lb/60 Nm

*** Stringere fino a farlo aderire. Non stringere eccessivamente per non danneggiare il binario.

Istruzioni di installazione

Contenuto del Kit 1288803

Utilizzabile su piattaforme da 8 piedi/2,44 m con adesivi contenenti simboli.

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(1) Distanziatore	1256481	8
(2) Vite, 3/8-16 x 2,5 **	1256856	8
(3) Dado con flangia, 3/8-16 **	1274322	8
(4) Manuale, Supplemento	1286259	1
(5) Sospensore interno	1286621	2

Componenti del Kit *1288804

Descrizione parti	Codice Genie	Q.tà
(6) Adesivo, Capacità max LTEI, simbolo	1286262	1
(7) Adesivo, Velocità max del vento LTEI, simbolo	1286263	1
(8) Fine corsa	1260892	2
(9) Paracolpi in gomma	36388	2
(10) Vite, 1/2-13 x 3,5 ***	1256851	2
(11) Dado con flangia, 1/2-13 ***	1251997	2
(12) Adesivo, Finitura, Lift Tools™ Expo Installer	1286393	1
(13) Struttura saldata	1286620	1
(14) Carrello*	1285721	1

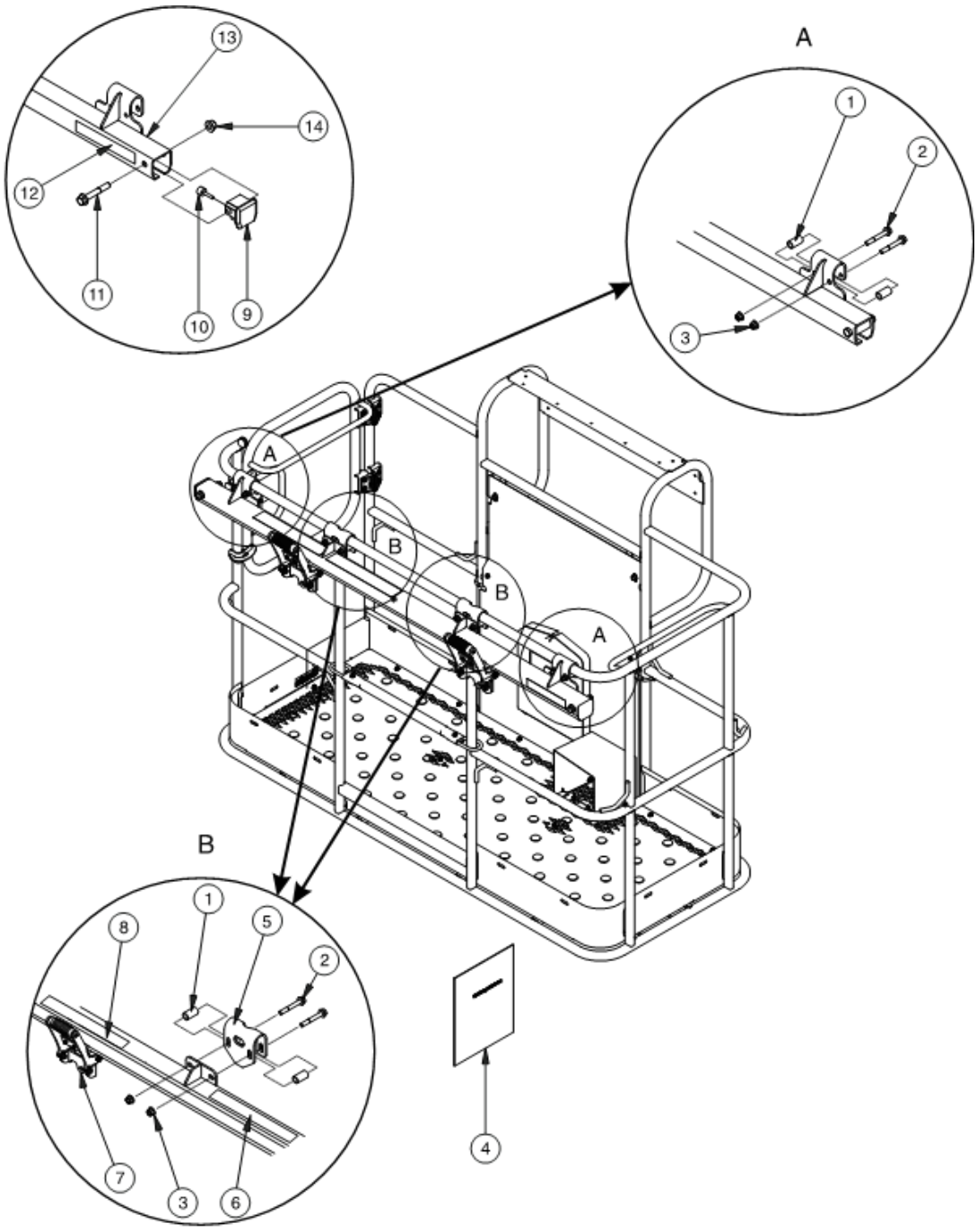
* Componenti livello inferiore codice 1285721

(a) 1289692	Manopola	1
(b) 1289693	Cuscinetto freno	1
(c) 1285730	Molla	2

** Serrare a 44 piedi-lb/60 Nm

*** Stringere fino a farlo aderire. Non stringere eccessivamente per non danneggiare il binario.

Istruzioni di installazione



Distribuito da:

www.genielift.com